



Svet
Evropske unije

Bruselj, 6. december 2022
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0359 (NLE)

14636/22
ADD 1

UD 233
COASI 208
POLCOM 167
ASIE 97

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Osnutek SKLEPA ODBORA ZA CARINO IZ SPORAZUMA O PROSTI TRGOVINI MED EVROPSKO UNIJO IN REPUBLIKO SINGAPUR o spremembi nekaterih elementov Protokola 1 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja ter njegovih prilog

OSNUTEK

SKLEP št. 2022/01
ODBORA ZA CARINO IZ SPORAZUMA O PROSTI TRGOVINI
MED EVROPSKO UNIJO IN REPUBLIKO SINGAPUR

z dne ...

o spremembi nekaterih elementov Protokola 1 o opredelitvi pojma
„izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja ter njegovih prilog

ODBOR ZA CARINO JE –

ob upoštevanju Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti člena 34 Protokola 1 in člena 16.2 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 34 (Spremembe tega protokola) Protokola 1 k Sporazumu določa, da lahko pogodbenici s sklepom Odbora za carino, ki je bil ustanovljen na podlagi člena 16.2 (Specializirani odbori) Sporazuma, spremenita določbe Protokola 1 k Sporazumu.
- (2) V zvezi z nomenklaturo, ki jo ureja Konvencija o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljnjem besedilu: HS), so bile 1. januarja 2012, 1. januarja 2017 in 1. januarja 2022 uvedene spremembe. Pogodbenici sta se dogovorili, da bosta Protokol 1 posodobili tako, da bo odražal najnovejšo različico HS.
- (3) Pogodbenici sta se dogovorili, da bosta spremenili obseg letnih kvot, določenih v Prilogi B(a) k Protokolu 1 za obrok iz mesa v konzervi, ribje kroglice, kuhane v curryju, in kroglice iz sip.
- (4) Člen 17 (Pogoji za izjavo o poreklu) Protokola 1 določa, da lahko izjavo o poreklu v Evropski uniji med drugim sestavi izvoznik, ki je pooblaščen izvoznik, v Singapurju pa med drugim registrirani izvoznik. Za zagotovitev enake obravnave gospodarskih subjektov iz obeh pogodbenic bi se Protokol 1 moral spremeniti tako, da se lahko vsaka pogodbenica v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi odloči, kateri izvoznik lahko sestavi izjavo o poreklu. V ta namen bi bila zato potrebna opredelitev pojma „izvoznik“.

- (5) Glede na novo opredelitev pojma „izvoznik“ je treba izraz „izvoznik“ v opredelitvi pojma „pošiljka“, v točki (d) člena 1(1), členu 13 (Nespreminjanje) in členu 14 (Razstave) Protokola 1 nadomestiti z izrazom „pošiljatelj“.
- (6) Odstavek 5 člena 17 (Pogoji za izjavo o poreklu) določa, da mora izjava o poreklu vsebovati izvirni lastnoročni podpis izvoznika. Pogodbenici sta se dogovorili, da bosta opustili to zahtevo, da bi olajšali trgovino in zmanjšali upravno breme, povezano s koriščenjem tarifnih preferencialov iz Sporazuma.
- (7) V opredelitvi pojma „cena franko tovarna“ v točki (f) člena 1(1) je treba pojasniti, kako je treba razumeti izraz „proizvajalec“, kadar se zadnja obdelava ali predelava odda v podizvajanje.
- (8) Glede na to, da obe pogodbenici uporabljata sistem registriranih izvoznikov, bi bilo treba dokument o poreklu, sestavljen v pogodbenicah, preimenovati iz „izjava o poreklu“ v „navedba o poreklu“.
- (9) Kot prehodni ukrep bi bilo treba določiti, da bo Singapur v obdobju treh mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sklepa sprejemal izjave o poreklu, sestavljene v skladu s členom 17 (Pogoji za izjavo o poreklu) in členom 18 (Pooblaščen izvoznik) Protokola 1 k Sporazumu, ki je veljal pred datumom začetka veljavnosti tega sklepa.

(10) Protokol 1 k Sporazumu in več njegovih prilog bi bilo zato treba spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Protokol 1 k Sporazumu se spremeni:

- (1) kazalo vsebine Protokola 1 se nadomesti z naslednjim:

„KAZALO VSEBINE

ODDELEK 1

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 1 Opredelitev pojmov

ODDELEK 2

OPREDELITEV POJMA ‚IZDELKI S POREKLOM‘

ČLEN 2 Splošne zahteve

ČLEN 3 Kumulacija porekla

ČLEN 4 V celoti pridobljeni izdelki

ČLEN 5 Zadosti obdelani ali predelani izdelki

ČLEN 6 Nezdostni postopki obdelave ali predelave

ČLEN 7 Enota kvalifikacije

ČLEN 8 Dodatki, nadomestni deli in orodje

ČLEN 9 Garniture

ČLEN 10 Nevtralne sestavine

ČLEN 11 Ločeno knjigovodsko izkazovanje

ODDELEK 3

ZAHTEVE GLEDE OZEMLJA

ČLEN 12 Načelo teritorialnosti

ČLEN 13 Nespreminjanje

ČLEN 14 Razstave

ODDELEK 4

POVRAČILO ALI IZVZETJE

ČLEN 15 Prepoved povračila ali izvzetja od carin

ODDELEK 5

NAVEDBA O POREKLU

- ČLEN 16 Splošne zahteve
- ČLEN 17 Pogoji za navedbo o poreklu
- ČLEN 19 Veljavnost navedbe o poreklu
- ČLEN 20 Predložitev navedbe o poreklu
- ČLEN 21 Uvoz po delih
- ČLEN 22 Izjeme pri navedbi o poreklu
- ČLEN 23 Dokazilne listine
- ČLEN 24 Shranjevanje navedb o poreklu in dokazilnih listin
- ČLEN 25 Odstopanja in oblikovne napake
- ČLEN 26 Zneski, izraženi v eurih

ODDELEK 6

NAČINI UPRAVNEGA SODELOVANJA

ČLEN 27 Sodelovanje med pristojnimi organi

ČLEN 28 Preverjanje navedb o poreklu

ČLEN 29 Upravne poizvedbe

ČLEN 30 Reševanje sporov

ČLEN 31 Kazni

ODDELEK 7

CEUTA IN MELILLA

ČLEN 32 Uporaba tega protokola

ČLEN 33 Posebni pogoji

ODDELEK 8

KONČNE DOLOČBE

ČLEN 34 Spremembe tega protokola

ČLEN 35 Prehodne določbe za blago na poti ali v skladiščenju

Seznam dodatkov

PRILOGA A: UVODNE OPOMBE K SEZNAMU V PRILOGI B

PRILOGA B: SEZNAM OBDELAV ALI PREDELAV, KI JIH JE TREBA
OPRAVITI NA MATERIALIH BREZ POREKLA, DA BI LAHKO
IZDELAN IZDELEK PRIDOBIL STATUS BLAGA S POREKLOM

PRILOGA B(a): DODATEK K PRILOGI B

PRILOGA C: MATERIALI, KI SO IZKLJUČENI IZ KUMULACIJE NA
PODLAGI ČLENA 3(2)

PRILOGA D: IZDELKI IZ ČLENA 3(9), KATERIH MATERIALI S POREKLOM
IZ DRŽAVE ASEAN SE ŠTEJEJO ZA MATERIALE S
POREKLOM IZ POGODBENICE

PRILOGA E: BESEDILO NAVEDBE O POREKLU

Skupne izjave

SKUPNA IZJAVA O KNEŽEVINI ANDORA

SKUPNA IZJAVA O REPUBLIKI SAN MARINO

SKUPNA IZJAVA O PREGLEDU PRAVIL O POREKLU IZ PROTOKOLA 1“;

(2) člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„ČLEN 1

Opredelitev pojmov

1. V tem protokolu:

- (a) ‚država ASEAN‘ pomeni državo članico Zveze držav jugovzhodne Azije, ki ni pogodbenica tega sporazuma;
- (b) ‚poglavja‘, ‚tarifne številke‘ in ‚tarifne podštevilke‘ pomenijo poglavja, tarifne številke (štirištevilkne oznake) in tarifne podštevilke (šestštevilkne oznake), ki se uporabljajo v nomenklaturi, ki sestavlja harmonizirani sistem poimenovanj in šifrskih oznak blaga, ki se v tem protokolu navaja kot ‚harmonizirani sistem‘ ali ‚HS‘;
- (c) ‚uvrščen‘ se nanaša na uvrstitev izdelka ali materiala v določeno poglavje, tarifno številko ali tarifno podštevilko harmoniziranega sistema;
- (d) ‚pošiljka‘ pomeni izdelke, ki jih pošiljatelj pošilja enemu prejemniku bodisi skupaj bodisi so zajeti v enem samem prevoznem dokumentu, s katerim pošiljatelj te izdelke dobavlja prejemniku, ali če takega dokumenta ni, izdelke, ki so zajeti na enem računu;

- (e) ‚carinska vrednost‘ pomeni vrednost, določeno v skladu s Sporazumom o carinskem vrednotenju;
- (f) ‚cena franko tovarna‘ pomeni ceno, ki se za izdelek franko tovarna plača proizvajalcu, pri katerem se opravi zadnja obdelava ali predelava, če cena vključuje vrednost vseh uporabljenih materialov in vse druge stroške v zvezi z izdelavo, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se povrnejo ali se lahko povrnejo pri izvozu pridobljenega izdelka.

Kadar dejanska plačana cena ne odraža vseh stroškov v zvezi z izdelavo izdelka, ki so dejansko nastali v Uniji ali v Singapurju, cena franko tovarna pomeni vsoto vseh navedenih stroškov, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se povrnejo ali se lahko povrnejo pri izvozu pridobljenega izdelka.

Kadar je zadnja obdelava ali predelava oddana proizvajalcu kot podizvajalcu, se izraz ‚proizvajalec‘ lahko nanaša na podjetje, ki je podizvajalca zaposlilo;

- (g) ‚izvoznik‘ pomeni osebo, ki se nahaja v pogodbenici in ki v skladu z zahtevami iz zakonov in drugih predpisov pogodbenice izvaža ali izdeluje izdelek s poreklom in lahko sestavi navedbo o poreklu;
- (h) ‚zamenljivi materiali‘ pomeni materiale, ki so enake vrste in tržne kakovosti z enakimi tehničnimi in fizičnimi lastnostmi in ki jih med seboj ni mogoče ločiti, potem ko so vključeni v končni izdelek;
- (i) ‚blago‘ pomeni materiale in izdelke;
- (j) ‚pravna oseba‘ pomeni vsak pravni subjekt, pravilno ustanovljen ali kako drugače organiziran po veljavnem pravu kot izvajalec pridobitnih ali nepridobitnih dejavnosti ter v zasebni ali državni lasti, vključno z delniškimi družbami, trusti, solastniškimi podjetji, skupnimi podjetji, samostojnimi podjetniki posamezniki ali združenji;
- (k) ‚izdelava‘ pomeni katero koli vrsto obdelave ali predelave, vključno s sestavljanjem;
- (l) ‚material‘ pomeni katero koli sestavino, surovino, sestavni del ali del itn., ki se uporablja pri izdelavi izdelka;
- (m) ‚oseba‘ pomeni fizično ali pravno osebo;

- (n) ‚izdelek‘ pomeni izdelek, ki se izdeluje, tudi če je namenjen poznejši uporabi pri drugem postopku izdelave;
 - (o) ‚vrednost materialov‘ pomeni carinsko vrednost pri uvozu uporabljenih materialov brez porekla ali, če ta ni znana in se je ne da ugotoviti, prvo preverljivo ceno, plačano za materiale v Uniji ali Singapurju.“;
- (3) člen 13(3) se nadomesti z naslednjim:
- „3. Brez poseganja v oddelek 5 je pošiljke možno razdeliti, kadar to opravi pošiljatelj ali se to opravi pod njegovo odgovornostjo, če v državi(-ah) tranzita ostanejo pod carinskim nadzorom.“;
- (4) točki (a) in (b) člena 14(1) se nadomestita z naslednjim:
- „(a) je pošiljatelj poslal te izdelke iz pogodbenice v državo razstave in jih tam razstavil;
- (b) je ta pošiljatelj izdelke prodal ali jih kako drugače dal na razpolago osebi v pogodbenici;“;

(5) člen 17 se nadomesti z naslednjim:

„ČLEN 17

Pogoji za navedbo o poreklu

1. Navedbo o poreklu iz člena 16 (Splošne zahteve) lahko sestavi izvoznik.
2. Navedba o poreklu se lahko sestavi, če se zadevni izdelki lahko štejejo za izdelke s poreklom iz Unije ali Singapurja in izpolnjujejo druge zahteve iz tega protokola.
3. Izvoznik, ki sestavi navedbo o poreklu, mora na zahtevo carinskih organov pogodbenice izvoznice kadar koli predložiti vse ustrezne dokumente iz člena 23 (Dokazilne listine), ki potrjujejo poreklo zadevnih izdelkov in izpolnjevanje drugih zahtev iz tega protokola.

4. Izvoznik navedbo o poreklu sestavi tako, da na račun, dobavnico ali drug trgovinski dokument natipka, odtisne ali natisne izjavo, katere besedilo je navedeno v Prilogi E k temu protokolu, v skladu z določbami domačega prava pogodbenice izvoznice. Če je navedba napisana z roko, se napiše s črnilom in velikimi tiskanimi črkami. Za izvoz iz Singapurja se navedba o poreklu sestavi na podlagi angleške različice, za izvoz iz Unije pa se lahko sestavi na podlagi katere koli jezikovne različice iz Priloge E k temu protokolu.

5. Z odstopanjem od odstavka 1 se navedba o poreklu lahko sestavi po izvozu (,naknadna navedba‘), pod pogojem, da se ta navedba pogodbenici uvoznici v primeru Unije predloži najpozneje v dveh letih, v primeru Singapurja pa v enem letu po vnosu blaga na ozemlje.“;

- (6) v kazalu vsebine in v členu 3(6), členu 3(13), členu 11(5), členu 14(2), členu 15(1), členu 15(3), naslovu oddelka 5, členu 16(1), členu 16(2), naslovu člena 19, členu 19(1), členu 19(2), členu 19(3), naslovu člena 20, členu 20, členu 21, naslovu člena 22, členu 22(1), členu 23, naslovu člena 24, členu 24(1), členu 24(2), členu 25(1), členu 25(2), členu 27(1), členu 27(2), naslovu člena 28, členu 28(1), členu 28(2), členu 30(1), členu 33(3) in členu 35 se izraz „izjava o poreklu“ v danem sklonu nadomesti z izrazom „navedba o poreklu“ v ustreznem sklonu;
- (7) člen 18 se črta;
- (8) člen 26 se nadomesti z naslednjim:

„ČLEN 26

Zneski, izraženi v eurih

1. Za uporabo določb odstavka 3 člena 22 (Izjeme pri navedbi o poreklu) v primerih, kadar so izdelki fakturirani v drugi valuti kot v eurih, zneske v nacionalnih valutah držav članic Unije, ki ustrezajo zneskom, izraženim v eurih, vsaka od teh držav določi letno.

2. Za pošiljko se lahko uveljavljajo določbe odstavka 3 člena 22 (Izjeme pri navedbi o poreklu) s sklicevanjem na valuto, v kateri je izdan račun, glede na znesek, ki ga je določila zadevna pogodbenica.
3. Zneski, ki jih je treba uporabiti v kateri koli dani nacionalni valuti, so protivrednosti v navedeni nacionalni valuti zneskov, izraženih v eurih, po tečaju na prvi delovni dan oktobra. Zneski se sporočijo Evropski komisiji do 15. oktobra in se uporabljajo od 1. januarja naslednjega leta. Evropska komisija o zadevnih zneskih uradno obvesti vse zadevne države.
4. Država članica Unije lahko navzgor ali navzdol zaokroži znesek, ki ga dobi pri preračunavanju zneska, izraženega v eurih, v svojo nacionalno valuto. Zaokroženi znesek se od zneska, ki se dobi pri preračunu, ne sme razlikovati za več kot pet odstotkov. Država članica Unije lahko protivrednost v nacionalni valuti zneska, izraženega v eurih, ohrani nespremenjeno, če je v času letne prilagoditve iz odstavka 3 preračun navedenega zneska pred kakršno koli zaokrožitvijo večji za manj kot petnajst odstotkov protivrednosti v nacionalni valuti. Protivrednost v nacionalni valuti lahko ostane nespremenjena, če bi se navedena protivrednost s preračunom zmanjšala.

5. Zneske, izražene v eurih, na zahtevo Unije ali Singapurja pregledata pogodbenici v Odboru za carino, ki je bil ustanovljen na podlagi člena 16.2 (Specializirani odbori). Pogodbenici pri tem pregledu upoštevata zaželeno ohranjanje realnih učinkov teh vrednostnih omejitev. Za te namene lahko pogodbenici s sklepom v Odboru za carino spremenita zneske, izražene v eurih.“;

- (9) Priloga B se spremeni, kakor je določeno v Prilogi 1 k temu sklepu;
- (10) Priloga B(a) se spremeni, kakor je določeno v Prilogi 2 k temu sklepu;
- (11) Priloga D se spremeni, kakor je določeno v Prilogi 3 k temu sklepu;
- (12) Priloga E se spremeni, kakor je določeno v Prilogi 4 k temu sklepu.

Člen 2
Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati [1. januarja 2023].

V ..., dne ...

Za Odbor EU-Singapur za carino

V imenu Evropske unije

V imenu Republike Singapur

PRILOGA 1

Priloga B k Protokolu 1 se spremeni:

- (1) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „0305“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Ribe, sušene, nasoljene ali v slanici; dimljene ribe, termično obdelane ali ne pred ali med procesom dimljenja“;

- (2) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex 0306“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Raki v oklepu ali brez oklepa, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni raki v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja; raki v oklepu, kuhani v sopari ali v vreli vodi, ohlajeni ali neohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici“;

- (3) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex 0307“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Mehkužci v lupini ali brez lupine, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni mehkužci v lupini ali brez lupine, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja“;

- (4) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex 0307“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „Poglavje 4“, se vstavita naslednji vrstici:

”

ex 0308	Vodni nevretenčarji, razen rakov in mehkužcev, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni vodni nevretenčarji, razen rakov in mehkužcev, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni
0309	Moka, zdrob in peleti iz rib, rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev, primerni za človeško prehrano	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni

“
”

- (5) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex poglavje 15“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Masti in olja živalskega, rastlinskega ali mikrobnega izvora in proizvodi njihove razgradnje; pripravljene užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora; razen:“;

(6) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „1509 in 1510“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Oljčno olje in njegove frakcije, druga olja in njihove frakcije, dobljena izključno iz oljk“;

(7) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „1516 in 1517“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Masti in olja živalskega, rastlinskega ali mikrobnega izvora in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ali elaidinizirani, rafinirani ali ne, toda nadalje nepredelani;

Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega, rastlinskega ali mikrobnega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti ali olj in njihovih frakcij iz tarifne številke 1516“;

(8) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „Poglavje 16“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z:

„Izdelki iz mesa, rib, rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev ali žuželk“;

(9) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex poglavje 24“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Tobak in izdelani tobačni nadomestki; izdelki, ki vsebujejo nikotin ali ne, namenjeni za vdihavanje brez zgorevanja; drugi izdelki, ki vsebujejo nikotin, namenjeni vnosu nikotina v človeško telo; razen:“;

- (10) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex 2402“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex poglavje 25“, se vstavijo naslednje vrstice:

»

2404 12	Izdelki, namenjeni za vdihavanje brez zgorevanja, ki ne vsebujejo tobaka ali rekonstituiranega tobaka in vsebujejo nikotin	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2404 19	Kartuše in vložki, napolnjeni, za elektronske cigarete	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

2404 91	Drugi proizvodi, razen proizvodov, namenjenih za vdihavanje brez zgorevanja, za oralno uporabo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri: — individualna masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka in — skupna sestavljena masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka.
2404 92, 2404 99	Drugi proizvodi, razen proizvodov, namenjenih za vdihavanje brez zgorevanja, za transdermalno uporabo in za drugo uporabo, razen za oralno uporabo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

“;

- (11) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex poglavje 38“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „3823“, se vstavita naslednji vrstici:

»

ex 3816	Dolomitne nabijalne mešanice	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3822	Kompleti diagnostičnih testov za malarijo Nepomešani imunološki proizvodi, ki niso pripravljene v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno Pomešani imunološki proizvodi, ki niso pripravljene v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno Imunološki proizvodi, ki so pripravljene v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno Reagenti za določanje krvnih skupin	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.

“
,

- (12) v prvi vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „6306“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:
- „Ponjave, platnene strehe in zunanje platnene navojnice (tende); šotori (vključno baldahini in podobni izdelki); jadra (za plovila, jadralne deske ali kopenska plovila); izdelki za taborjenje“;
- (13) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „8522“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:
- „Deli in pribor, uporabni samo ali zlasti z aparati iz tarifnih številk 8519 ali 8521“;
- (14) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „8529“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:
- „Deli, ki so samo ali zlasti namenjeni za uporabo z aparati iz tarifnih številk 8524 do 8528“;
- (15) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „8548“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:
- „Električni deli strojev ali aparatov, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu v tem poglavju“;

- (16) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „8548“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex poglavje 86“, se vstavi naslednja vrstica:

»

8549	Električni in elektronski odpadki in ostanki.	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
------	---	--

“.

- (17) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex poglavje 86“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Poglavje 86“ in „Železniške in tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor ter njihovi deli; mehanična (vključno elektromehanska) signalna oprema za promet vseh vrst“;

- (18) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex 8804“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „poglavje 89“, se vstavi naslednja vrstica:

”

ex 8806	Droni Televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8529 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
---------	--	--

“;

- (19) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „9013“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Laserji, razen laserskih diod; druge optične naprave in instrumenti, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu v tem poglavju“;

- (20) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „9016“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko HS „9025“, se vstavi naslednja vrstica:

”

ex 9021	<p>Materiali za ortopedске pripomočke ali pripomočke za zlome in za zobne proteze:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Žičniki, žblji, risalni žbljički, spiralno zaviti žblji, prešivne spojke (razen tistih iz tarifne številke 8305) in podobni predmeti, iz železa in jekla, z glavo iz drugega materiala ali brez nje, razen takih izdelkov z bakreno glavo – Izdelki z navojem in izdelki brez navoja, iz železa ali jekla, razen tirnih vijakov (tirfonov), lesnih vijakov, vijakov s kavljem in vijakov z obročem, vzmetnih podložk in drugih varnostnih podložk, kovic 	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> – Titan in titanovi izdelki, vključno z odpadki in ostanki 	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.</p>

“
”

(21) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „Poglavje 94“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z:

„Pohištvo; posteljnina, žimnice, nosilci za žimnice, blazine in podobni polnjeni izdelki; svetilke in pribor zanje, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe“.

PRILOGA 2

Priloga B(a) k Protokolu 1 se spremeni:

- (1) odstavek 3 skupnih določb se črta;
- (2) odstavek 4 skupnih določb se preštevilči v odstavek 3;
- (3) odstavek 5 skupnih določb se preštevilči v odstavek 4;
- (4) v vrstici, ki se nanaša na tarifne številke HS

„ex 1602 32

ex 1602 41

ex 1602 49

ex 1602 50“,

se besedilo „Obrok iz svinjine, piščanca in govedine v konzervi (午餐肉)“ v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Obrok ali mesna štruca iz svinjine v konzervi (ki vsebuje več kot 40 mas. % svinjskega mesa ali klavničnih proizvodov), obrok ali mesna štruca iz piščančjega mesa v konzervi (ki vsebuje več kot 20 mas. % piščančjega mesa ali klavničnih proizvodov), obrok ali mesna štruca iz govejega mesa v konzervi (ki vsebuje več kot 20 mas. % govejega mesa ali klavničnih proizvodov)“;

- (5) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko HS „ex 1604 20“, se v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ besedilo „Ribje kroglice, kuhane v curryju, iz ribjega mesa, curryja, pšeničnega škroba, soli, sladkorja in mešanice začimb“ nadomesti z naslednjim:

„Ribje kroglice in ribje pogače iz ribjega mesa (razen iz tuna in skuše), škroba, soli, sladkorja in mešanice začimb“;

- (6) vrstica, ki se nanaša na tarifne številke HS

„ex 1605 10

ex 1605 90

ex 1605 20

ex 1605 20

ex 1605 20

ex 1605 30“

se nadomesti z naslednjim:

”

ex 1605 10	Kroglice iz rakov, narejene iz pšeničnega škroba, soli, sladkorja, mešanice začimb, mesa rakov in polnila	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
ex 1605 54	Kroglice iz sip, narejene iz ribjega mesa, polnila iz sip, škroba, soli, sladkorja in mešanice začimb	
ex 1605 21	Cmoki iz rakov, narejeni iz kozic, pšeničnega škroba, tapioke, vode, mlade čebule, ingverja, sladkorja in soli	
ex 1605 29	Cmoki (shaomai), narejeni pretežno iz kozic, piščanca, koruznega škroba, rastlinskega olja, črnega popra, sezamovega olja in vode	
ex 1902 20	Cvrti wonton iz kozic, narejen iz kozic, soli, olja, sladkorja, ingverja, popra, jajca, kisa in sojine omake	
ex 1605 54	Kroglice z okusom jastoga: meso sip, ribje meso in meso rakov	

“

PRILOGA 3

Priloga D k Protokolu 1 se spremeni:

- (1) v vrstici, ki se nanaša na oznako HS „2909“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Etri, eter-alkoholi, eter-fenoli, eter-alkohol-fenoli, peroksidi alkoholov, peroksidi etrov, acetalov in hemiacetalov, peroksidi ketonov (kemično opredeljeni ali neopredeljeni) in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati“;

- (2) v vrstici, ki se nanaša na oznako HS „9013“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje izdelka“ nadomesti z naslednjim:

„Laserji, razen laserskih diod; druge optične naprave in instrumenti, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu v tem poglavju“.

PRILOGA 4

Priloga E k Protokolu 1 se spremeni:

(1) v naslovu Priloge E se izraz „izjave o poreklu“ nadomesti z izrazom „navedbe o poreklu“;

(2) prvi odstavek Priloge E se nadomesti z naslednjim:

„Navedba o poreklu, katere besedilo je navedeno spodaj, mora biti sestavljena v skladu z opombami. Vendar opomb ni treba navajati.“;

(3) opomba (1) se nadomesti z naslednjim:

„Navedite referenčno številko, s katero je izvoznik identificiran. Za izvoznika iz Unije je to številka, dodeljena v skladu z zakoni in drugimi predpisi Unije. Za Singapur je to številka, dodeljena v skladu z zakoni in drugimi predpisi Singapurja. Kadar izvozniku ni bila dodeljena številka, se to polje lahko pusti prazno.“;

(4) zadnji stavek pred opombami se nadomesti z naslednjim:

(„Ime izvoznika)“;

(5) opomba (4) se črta.

SKUPNA IZJAVA

O PREHODNIH UKREPIH PO DATUMU ZAČETKA VELJAVNOSTI SKLEPA

Z odstopanjem od člena 17 (Pogoji za navedbo o poreklu) Protokola 1 k Sporazumu, kakor je spremenjen s tem sklepom, Singapur še naprej zagotavlja preferencialno tarifno obravnavo na podlagi tega sporazuma za blago s poreklom iz Unije in izvoženo iz Unije, ob predložitvi izjave o poreklu, sestavljene v skladu s členom 17 (Pogoji za izjavo o poreklu) in členom 18 (Pooblaščen izvoznik) Protokola 1 k Sporazumu, ki je veljal pred datumom začetka veljavnosti tega sklepa. Ta prehodni ukrep se uporablja tri mesece od datuma začetka veljavnosti tega sklepa.